

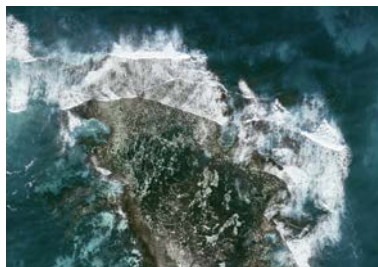
AXOR

[wɔxtə]

WATER STORIES

04 HOME AS A VESSEL
DOMOV JAKO NÁDOBA NA NAŠE PŘÁNÍ

08 PLACES OF MEMORY
MÍSTA TOUHY

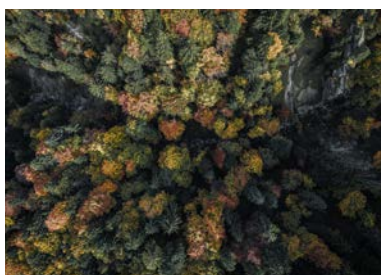


AXOR MYEDITION

22 A PERSONAL STATEMENT
VYJÁDŘENÍ INDIVIDUALITY

26 PLACES OF ORIGIN
NA POČÁTKU

38 BRING THE WORLD TO YOUR BATHROOM
KOUSEK SVĚTA V KOUPELNĚ



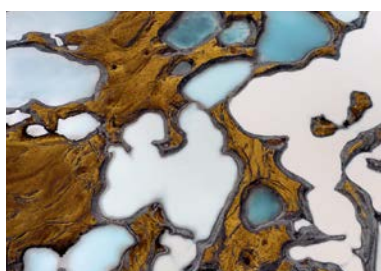
AXOR EDGE

48 ARCHITECTONICS IN PERFECTION
ARCHITEKTONICKÁ DOKONALOST

52 HOW A MASTERPIECE IS MADE
JAK VZNIKÁ MISTROVSKÉ DÍLO

AXOR SIGNATURE

56 A PERSONAL TOUCH
S OSOBNÍM NÁDECHEM



62 PLACES TO BE
PERFEKTNÍ MÍSTA

WATER STORIES

PŘÍBĚHY VODY

WHERE LONGING LIVES

The water in the ocean moves with the tides, rising and falling, alternately undulating, continuously changing. Beyond the endless crests of waves lies land that was once undiscovered. The yearning to go there, then as now, is unending.

The primordial element of water connects us all. Since time immemorial, it has inspired people to tell stories of legendary rivers and picturesque lakes, of the vast snowscapes of the Arctic and Antarctic. For AXOR, water is the element at the center of everything.

Water Stories tell us about what is elemental, about water in the broadest sense and about longing. We learn of the places famous designers and architects long to recall. We accompany gifted artisans as they journey back to the source of their materials. We talk about the individualization of exclusive fittings and spend time in some of the most beautiful places in the world. As a sparkling stream of stories, as an irresistible mirror, water reflects us. In the words of the Greek philosopher Heraclitus: "Everything flows."

KDE PŘEBÝVÁ TOUHA

Voda v moři se pohybuje s přílivem a odlivem. Ustupuje a zase se vrací. Neustálá změna. Za nekonečnými hřebeny vln ležela kdysi neznámá země - a touha po ní byla bezbřehá.

Voda je pralátkou, se kterou jsme všichni spojeni. Odjakživa inspiruje lidi k velkým příběhům. Od řek a jezer, která ožívají v bájích a pověstech, až po nedozírné sněhové pláně Arktidy a Antarktidy. I pro AXOR je to látka, kolem které se všechno točí.

Příběhy vody vyprávějí o živlech a o prazákladu, o vodě v nejširším smyslu a o touhách. Seznámíme se s osobními místy touhy slavných designérů a architektů, budeme nahlížet přes rameno nadaným řemeslníkům a sledovat je až k samému počátku materiálů, budeme si vyprávět o tom, jak se personalizují exkluzivní baterie, a spočineme na nejkrásnějších místech na této planetě. Voda - tryskající proud příběhů a neodolatelné zrcadlo nás samých. Vše plyne - a šeptá.

HOME AS A VESSEL

DOMOV JAKO NÁDOBA NA NAŠE PŘÁNÍ

Our homes are our vessels. As a vessel holds water, so our homes hold us, our identities and our belongings. Home is above all where we can express our individuality, where we go to remember who we are.

In the age of digitalization we can sometimes feel like ghosts, floating around with no real fixed form or place to rest. To adapt and thrive in these times, we need to consider more consciously and carefully than ever before what home is, how it looks and what it means. Home is more than a shelter. It is our center of gravity.

Our personal spaces and the objects and furnishings we welcome into our lives and homes speak volumes not just about us as individuals, but about our conscious and subconscious reactions to societal changes and trends. Our homes are an expression both of sociocultural shifts and of our own identities, needs and aspirations. It is said that the smallest things in our homes whisper in our ears, offering us encouragement, reminders, consoling thoughts, warnings or correctives. They are a mirror of our unconscious needs in a complex society.

If we want to understand and create the home of the future, then perhaps we should focus more on "I" in terms of individualization than the "I" of Internet. Ask yourself whether we should let ourselves be "relieved" by electronic gadgets of domestic rituals and everyday habits, in the same way that a pickpocket might try to "relieve" us of our wallet when we aren't looking? Ultimately, "home" is not about providing digital solutions for life, but

Naše domy a byty jsou našimi nádobami. Do našeho domova se vlévá naše identita, naše vlastnictví, tak jako do nádoby voda. Chceme-li si zachovat svoji individualitu, stojí na prvním místě právě náš domov. Je to místo, které nám připomene, kdo jsme.

V době digitalizace se někdy cítíme jako vznášející se, prchavé duše bez pevné struktury, bez místa, na kterém bychom mohli najít klid. Abychom mohli v takové době prosperovat a dokázali se přizpůsobovat, musíme intenzivněji přemýšlet nad tím, co je náš DOMOV a jak jej chceme uspořádat. Jak vypadá a co znamená. Domov je více než jen naše útočiště. Je to centrum naší gravitace.

Naše osobní prostory, předměty a nábytek, který v našem životě přivítáme, vypráví o nás samotných. Nejenom o nás jako jednotlivcích, ale i o našich vědomých a nevědomých reakcích na velké společenské změny a megatrendy. Náš domov je výrazem sociálních změn, hodnot, tužeb a nároků, kterými reagujeme na pomíjivost světa. Když budeme poslouchat, co nám šeptají ty nejmenší věci v našem bytě, nalezneme rovnováhu. Uslyšíme, jaká povzbuzení, připomenutí, potvrzení nebo varování nám chtějí předat. Obklopujeme se zrcadly, která odrážejí nevědomá přání v komplexní společnosti.

Chceme-li chápat a tvořit domov budoucnosti, měli bychom se možná spíše zaměřit na „I“ jako „individuum“ než na „I“ jako „internet“. V případě pochybností bychom se měli sami sebe zeptat, zda skutečně chceme, aby nám elektronické hračky



OONA HORX-STRATHERN

The publisher and primary author of HOME REPORT, the yearbook for architecture, living, and design, Oona Horx-Strathern, is a member of ZUKUNFTSINSTITUT [Future Institute], Germany's largest trend think tank.

Oona Horx-Strathern je vydavatelkou a hlavní autorkou HOME REPORTS, ročenky pro architekturu, bydlení a design, a ZUKUNFTSINSTITUT (Institut pro budoucnost), který je největší trendový "think tank" Německa.

rediscovering and celebrating life in the analogue. We see this today in the renewed popularity of hand-crafted, individualized, mindful interiors and objects. This cultural trend towards mindfulness is not alone about finding a path to a better society and state of mind, but about rediscovering the existential meaning of "home". It's about rediscovering the river of change that also enables a new permanent constant, a new flow.

As the psychiatrist Stephen Groß once said, "The future is not some place we are going to, but an idea in our mind now. It is something we're creating, that in turn creates us." The same could be said of our homes.

„ulehčovaly“ každodenní rituály a zvyklosti – je to stejné, jako když nám kapsář během jedné vteřinky nepozornosti „ulehčí“ od naší peněženky. Domov možná není to správné místo, kde bychom se měli opírat o digitální berličky pro každodenní život. Je spíše místem, kde bychom se měli (znovu) přiblížit radostem a požitkům analogového života. Vidíme a cítíme to v aktuálním trendu, který upřednostňuje ručně vyráběné věci, individualizované objekty a smyslové materiály. Velký kulturní trend bdělosti a všímavosti nepřináší jen větší uvolněnost, ale také znovuobjevení existenciální smyslovosti toho, co je to vlastně domov. Jde o tok života, který přináší neustálou změnu, a přesto umožňuje stálost. Tak jako tok vody.

Psychiatr Stephen Groß kdysi řekl: „Budoucnost není místo, ke kterému kráčíme, ale myšlenka v našem dnešním duchu. Je to něco, co vytváříme, a co naopak vytváří také NÁS.“ Totéž by se dalo říci o našem domově.





PLACES OF MEMORY

MÍSTA TOUHY

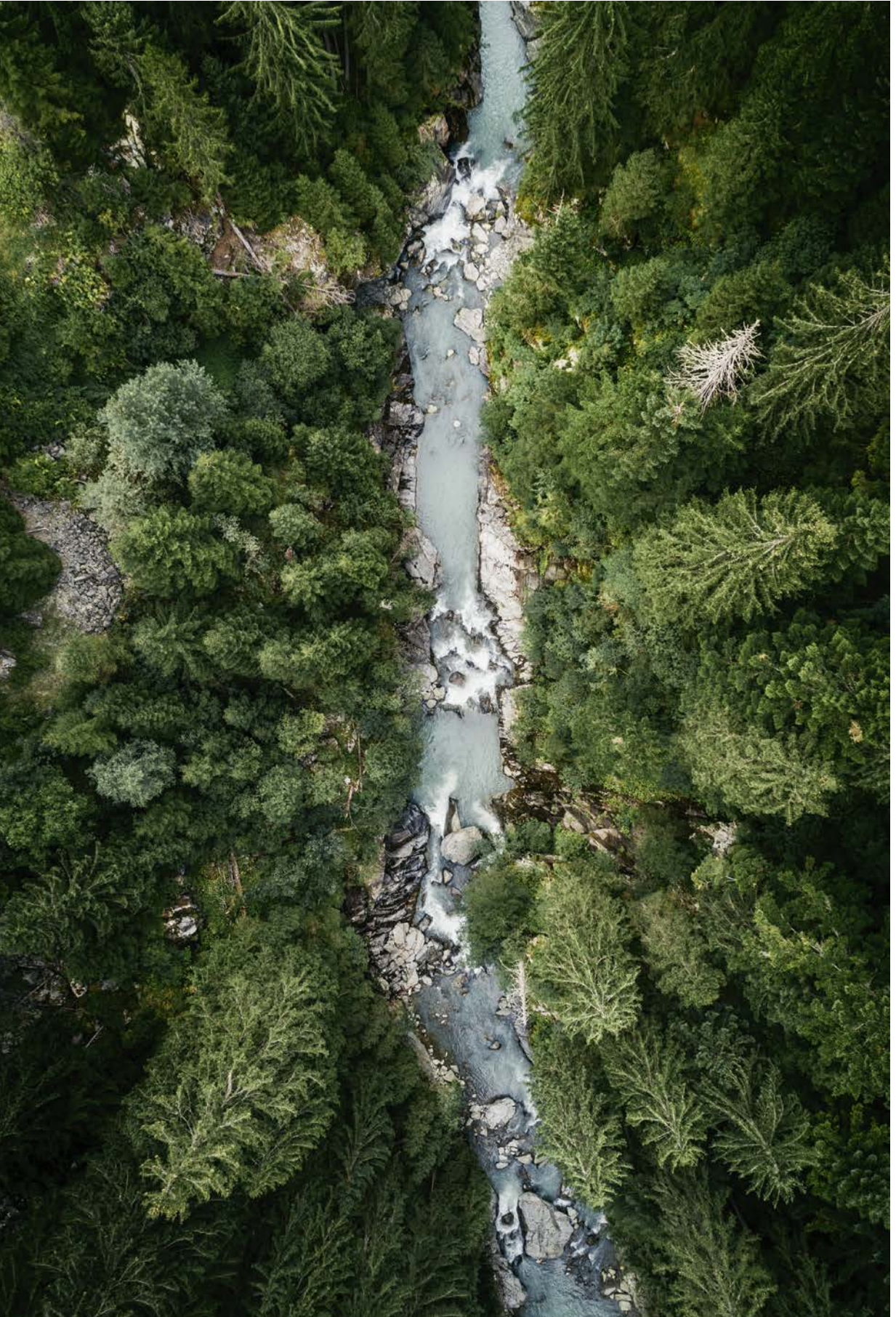
Personal Places of Memory comprise indelible images within our own internal, personal mindscapes. Like objects we discover and carry around with us, we can inspect and wonder at them again and again, these powerfully profound currents of yearning within the river of our lifetime.

Can remembered places inspire us? We asked Jean-Marie Massaud, Andreas Diefenbach, Edward Barber and Jay Osgerby, Antonio Citterio and Philippe Starck about their Places of Memory, and these designers shared their very personal memories with us. We visit an isolated Victorian stone house, fly over vast, icy Lake Baikal and find serenity in rural Japan.

These Places of Memory straddle the boundary between fantasy and reality. As design inspiration, they push back against an excessively digitalized, urban world.

Osobní místa touhy jsou trvalé obrazy v naší vnitřní krajině. Jsou jako vzácné nálezy, které člověk nosí s sebou a stále znovu je před sebe pokládá, aby si je mohl prohlédnout a obdivovat je. Přání v proudu času. Cenné a mocné.

Mohou dávat místa našich vzpomínek křídla inspiraci? Zeptali jsme se Jean-Marie Massauda, Andrease Diefenbacha, Edwarda Barbera a Jaye Osgerbyho, Antonia Citteria a Philippa Starcka na místa, která uchovávají ve své paměti. Designéři nás nechali nahlédnout do svých velmi osobních vzpomínek. Vstoupíme tedy například do osamělého viktoriánského kamenného domu, poletíme nad nekonečnými ledovými pláněmi zamrzlého Bajkalského jezera nebo se ponoříme do exotických scén japonského venkova. Příběhy o místech touhy na pomezí fantazie a skutečnosti – jako individuální protiklady světa plného digitalizace.



»Creating is an idealization
of feelings and memories.«

»Tvorba, to je idealizace
pocitů a vzpomínek.«

Jean-Marie Massaud

Jean-Marie Massaud's Place of Memory is in Japan, the Land of the Rising Sun. It was fifteen years ago, he told us, on a rainy afternoon in the middle of the woods about 30 kilometers from Kyoto. The setting: a meditative temple built of wood, white paper lanterns along the footpaths, the smells, the totally unique sound of water, and in the midst of it all, himself and his partner, who knew nothing of what was about to happen. Jean-Marie wanted to surprise her. Just two hours before the ceremony, when they were alone together, he asked her to be his wife. Fortunately, she said yes. So they were married before a group of their closest friends within this magical place. What remains is a unique memory of one of rural Japan's Resonance Chambers, revealing its essence in the harmony of nature, culture, and time.

Pro Jean-Marie Massauda leží místo touhy v Japonsku, v zemi vycházejícího slunce. Bylo to před 15 lety, vypráví nám, jednoho deštivého odpoledne, uprostřed lesa, asi 30 km daleko od Kyota. Situace: dřevěný meditativní chrám, bílé papírové lucerny na pěšině, vůně, zcela jedinečné zurčení vody, a uprostřed toho on se svojí partnerkou, která nemá o ničem tušení. Jean-Marie ji chce překvapit: jen dvě hodiny před obřadem se jí mezi čtyřma očima ptá, jestli se chce stát jeho ženou. Naštěstí uslyší ANO a oba tak spojí své životy v kruhu svých nejbližších přátel, obklopeni tímto nádherným místem. Zůstává výjimečná vzpomínka na rezonující prostory japonského venkova, který nám odhaluje svou esenci v harmonii přírody, kultury a času.



Read the whole interview on
axor-design.com/place-massaud



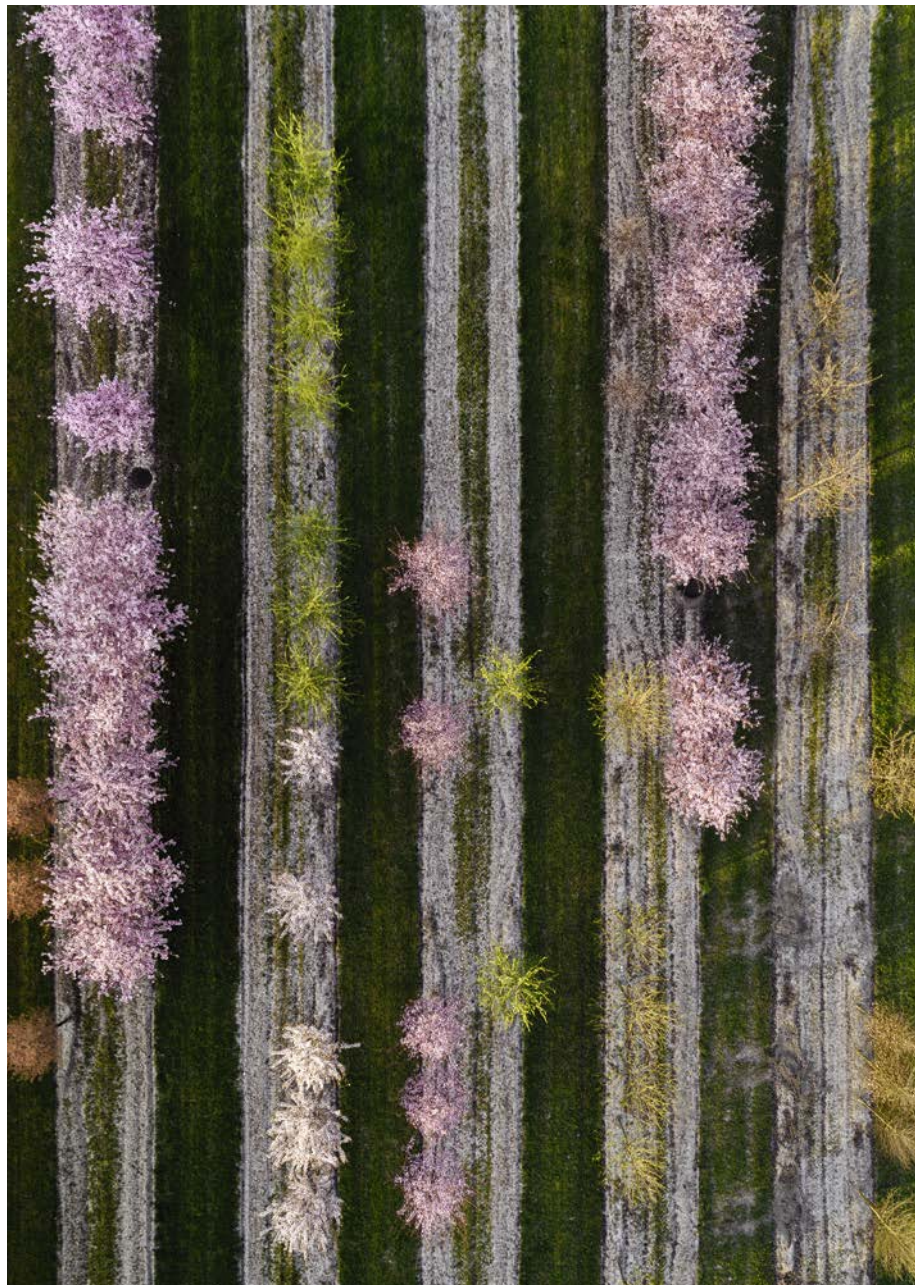
Celý rozhovor si můžete přečíst na axor-design.de/place-massaud

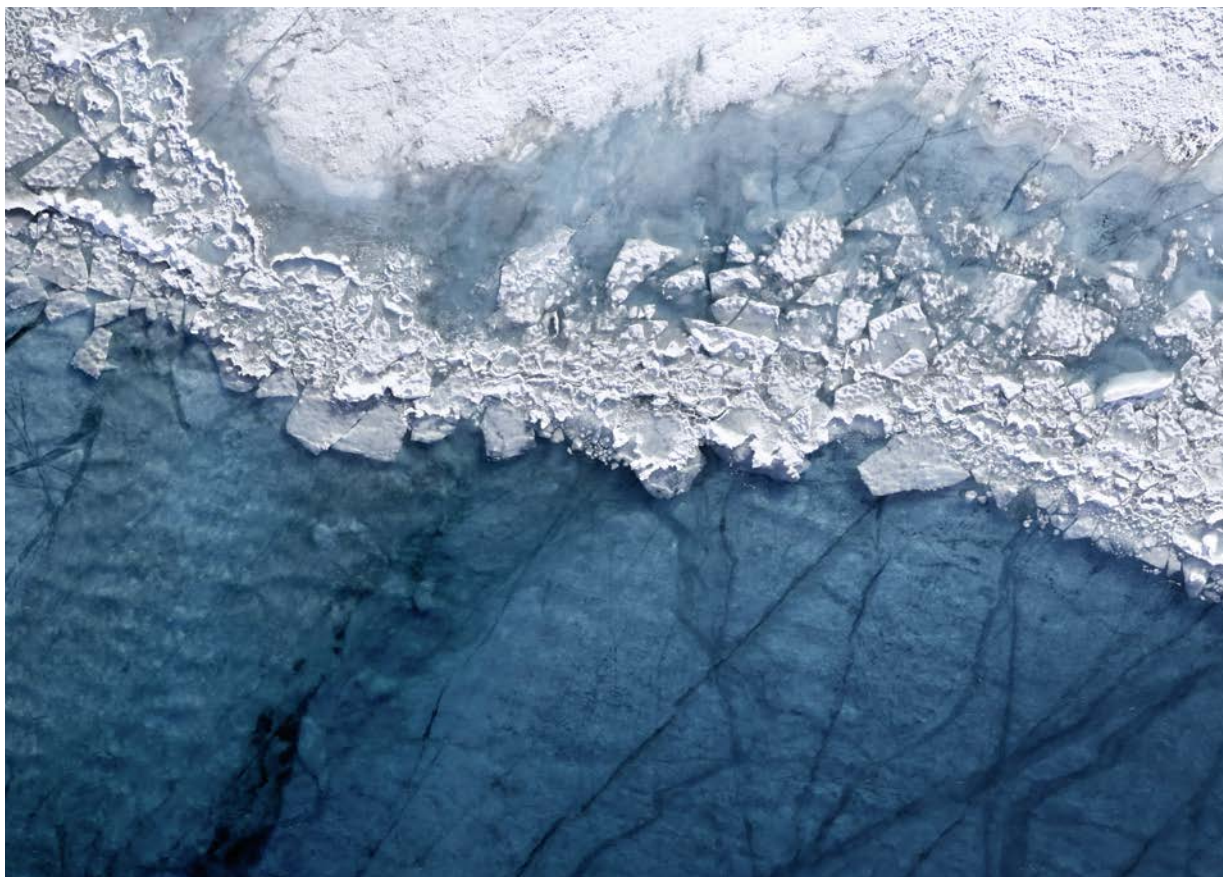


JEAN-MARIE MASSAUD

The designer Jean-Marie Massaud founded his studio in Paris in 2000. He has been working with AXOR since 2004.

Jean-Marie Massaud je produktový designér. V roce 2000 založil v Paříži své studio a od roku 2004 spolupracuje se značkou AXOR.





»For me, the truly fantastic spaces are those we build in our dreams.«

»Pro mě jsou opravdová místa snů taková, která si člověk vytvoří ve své fantazii.«



ANDREAS DIEFENBACH

Andreas Diefenbach is a product designer and Managing Partner at Phoenix Design Stuttgart, Munich and Shanghai. Founded in 1987, Phoenix Design has worked with AXOR since AXOR's foundation.

Andreas Diefenbach je produktový designér a vedoucí partner společnosti Phoenix Design Stuttgart, Mnichov a Šanghaj. Studio Phoenix bylo založeno v roce 1987 a od prvních chvil je spojeno se značkou AXOR.

Andreas Diefenbach created his Place of Memory in his imagination. He spent the first 13 years of his life in northern Kazakhstan. Later, he would chart his own path between the primordial wilderness of central Asia and European civilization. His uncle lived near Lake Baikal. When he visited, his uncle told him about ice fishing, hunting, and searching for mushrooms in the taiga. Hearing these stories, Andreas imagined a freezing-cold landscape full of adventure. The frozen expanses surrounding Lake Baikal became a canvas for his fantasy. He loves frost, snow and ice. For him, snow symbolizes warmth and familiarity, and frost and ice express something incredibly clear and calm. Even today, he says, he has his own personal memories of this place, even though he has never actually visited the taiga.

Andreas Diefenbach si své místo touhy vytváří ve své představivosti. Prvních 13 let svého života strávil v severním Kazachstánu. Svou cestu hledal mezi středoasijskou divočinou a evropskou civilizací. Jeho strýček žil u Bajkalského jezera. Když přijel na návštěvu, vyprávěl o rybaření pod ledem, o lovu a o sbírání hub v tajze. Andreas si tato vyprávění představoval v dobrodružné krajině s třesnutými mrazy. Poušti podobná dálava zamrzlého Bajkalu se pro něj stala projekční plochou jeho vlastní fantazie. Miluje mráz, sníh a led. Sníh je pro něj symbolem něčeho hřejivého a důvěrně známého. Led a mráz vyjadřují něco neuvěřitelně průzračného a klidného. Dodnes má na toto místo vlastní vzpomínky, aniž by tam někdy byl.



Read the whole interview on
axor-design.com/place-phoenix



Celý rozhovor si můžete přečíst na axor-design.de/place-phoenix

»We value moments of quiet,
preferably near the sea
where we can think clearly.«

»Milujeme klidné chvíle, nejlépe
v blízkosti vody, kde jsou naše
myšlenky jasné.«

Edward Barber, Jay Osgerby

Edward Barber and Jay Osgerby's Place of Memory is far away from the city: a cottage in Trearddur Bay on the west coast of Holy Island in Wales. The small Victorian stone dwelling looks majestically out over the stormy Irish Sea. When they were studying at the Royal College of Art, they retreated to the cottage together to develop and illustrate their ideas. Lost in concentration for hours, often they covered the entire floor with sketches. What fascinates them about this place is the continuously changing weather and tides, and above all, the sense of calm. At one moment it's raining, but suddenly the coast is bathed in the most beautiful light. This contrast provided them with a sustainable source of inspiration for their creativity.

Místo touhy Edwarda Barbera a Jaye Osgerbyho leží daleko od města. Je to chata v zátocce Trearddur Bay na západním pobřeží velšského ostrova Holy Island. Malý viktoriánský kamenný dům shlíží majestátně na divoké Irské moře. Během svého studia na Royal College of Arts se sem vraceli, aby rozvíjeli nápady a společně kreslili. Po celé hodiny, s maximálním soustředěním, často bývala celá podlaha pokryta návrhy. Fascinuje je především klid, neustále se měnící počasí a příliv a odliv. V jednom okamžiku prší, v další chvíli už zase září to nejnádhernější umělecké světlo. Tento kontrast je trvalou inspirací pro jejich kreativitu a práci.



Read the whole interview on
axor-design.com/place-barber-osgerby



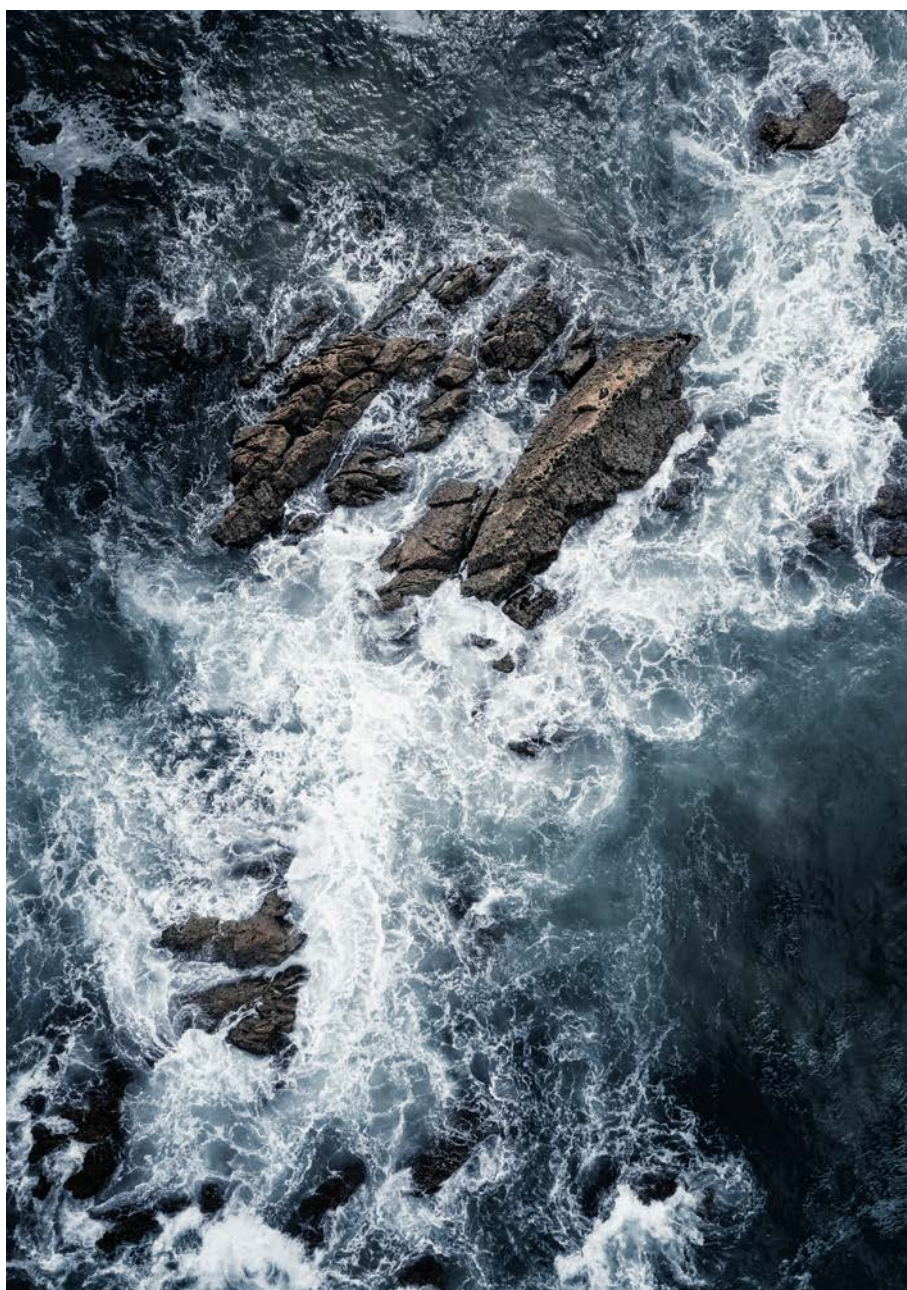
Celý rozhovor si můžete přečíst na
axor-design.de/place-barber-osgerby



BARBER OSGERBY

Designers Edward Barber and Jay Osgerby founded their design and architecture studio in London in 1996. They have been working with AXOR since 2013.

Edward Barber a Jay Osgerby, architekti a interiéroví designéři. Své studio pro design a architekturu založili v roce 1996 v Londýně a od roku 2013 spolupracují se značkou AXOR.

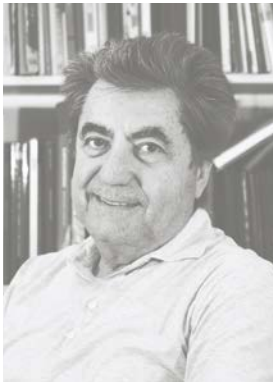




»For me the most important
place is the family.«

»Nejdůležitějším místem je
pro mě rodina.«

Antonio Citterio



ANTONIO CITTERIO

Architect and designer Antonio Citterio opened his first office in Milan in 1972. He has been working with AXOR since 2001.

Antonio Citterio je architekt a designér. V roce 1972 otevřel své první studio v Miláně a od roku 2001 spolupracuje se značkou AXOR.

For Antonio Citterio, the most important place to be is with his family. That's why a residence in St. Moritz, in Switzerland's Engadine Valley, is his preferred retreat: a place to experience the magic of the mountains, enjoy a fabulous winter landscape, celebrate Christmas together or simply spend time as a family. Also, his children were born here in this special place surrounded by lakes, flame-orange larch forests and soaring 3,000-meter peaks.

Family, the culture and natural landscape of the Engadine, and the warm cocoon of a beautiful home, these combine to form Antonio Citterio's personal Place of Memory, a world away from the hectic, bustling metropolis of Milan, where his design studio is located.

Nejdůležitějším místem pro Antonia Citteria je jeho rodina. Domov ve Svatém Mořici ve švýcarském Engadinu je pro něj proto nejoblíbenějším útočištěm, kde si může v kruhu své rodiny vychutnávat kouzlo hor, pohádkovou zimní krajinu, slavit Vánoce nebo prostě jen tak trávit společný čas. Na tomto místě se narodily i jeho děti - uprostřed modrých jezer, zářivých modřínových lesů a fantastických třítisícovek.

Rodina, engadinská kultura, krajina a příroda a útulnost krásného domova. To jsou osobní místa touhy pro Antonia Citteria. A možná také protipól hektické a rušné metropole designu Milána, kde má své studio.



Read the whole interview on
axor-design.com/place-citterio



Celý rozhovor si můžete přečíst na
axor-design.de/place-citterio

»If we don't want the earth to become only a memory, fight to save water.«

»Pokud nechceme, aby se ze Země stala pouhá zpomínka, musíme bojovat za její záchranu.«

Philippe Starck

For Philippe Starck, our Earth - this blue planet - is the place of all places which must be protected for all time. Thus, the fight to save water is vital.

Starck is a professional dreamer, fascinated by the history of evolution, from the appearance of amoebas to the changing consciousness of humans. As a global citizen, he dedicates his life to creativity - no hobbies, no vacation, always working alone in Nature, in middles of nowhere, in the forests, the dunes or the mud. Nature is a very powerful source of inspiration for his creativity: the natural light, the power of elements to form waves, the vitality of water, the mighty power of the sea. Each place has its own music.

Pro Philippe Starcka je místem všech míst naše Země - modrá planeta. A tu je třeba trvale chránit. Boj o vodu se mu proto stal globálním úkolem. Fascinuje ho historie evoluce, od prvních amébových organismů až po člověka.

Jako světoobčan věnuje svůj život kreativitě. Nemá koníčky, nejedí na dovolenou a nechodí na večírky, protože pořád pracuje. Při tvoření ho nejvíce inspiruje hudba. S hudbou žije, s hudbou navrhuje a mohli bychom si myslet, že vlastnosti hudby, kterou právě slyší, určují vlastnosti jeho designu. Dalším silným zdrojem inspirace pro jeho kreativitu je příroda. Například přirozené světlo, síla živlů tak, jak ji vidíme ve vlnách nebo v dunách, vitalita vody, mohutnost moře. Říká, že každé místo má svou vlastní melodii.



Read the whole interview on
axor-design.com/place-starck



Celý rozhovor si můžete přečíst na
axor-design.de/place-starck



PHILIPPE STARCK

Philippe Starck is focused on the essential: creation must improve the lives of as many people as possible. Sharing the same vision, Starck and AXOR have been collaborating since 1992.

Philippe Starck je návrhář interiérů a designér. V roce 1980 založil společnost Starck Products a od roku 1992 spolupracuje se značkou AXOR.







A PERSONAL STATEMENT

VYJÁDŘENÍ INDIVIDUALITY

AXOR MYEDITION,
DESIGNED BY PHOENIX

Individualization by design, the AXOR MyEdition collection combines elegant aesthetics with personalization. Crowned by a cover plate that can be individually selected, each mixer is monolithic, linear, reduced. Minimalist in appearance, diverse in expression, the generously sized cover plates set the stage for personalized material preferences in many variations: individual style made visible. The selection includes Mirrored Glass, Black Glass, Black Walnut, European Napa Leather, white Lasa Covelano Vena Oro Marble from South Tyrol, black Nero Marquina Marble from the Basque country and Stainless Steel. Each cover plate is a true original.

AXOR MYEDITION,
DESIGNED BY PHOENIX

Individualizace pomocí designu - baterie z kolekce AXOR MyEdition kombinují estetiku s personalizací: korpus korunuje destička, kterou lze zvolit individuálně. Celek je monolitický, přímočarý, zredukovaný. Minimalistický půvab, rozmanitý výraz. Velkorysé desky a jejich variace poskytují dokonalé jeviště pro uplatnění osobních preferencí při výběru materiálů. Viditelně vlastní styl. Na výběr je zrcadlové sklo, černé sklo, americký ořech, evropská kůže napa, bílý mramor Lasa Covelano Vena Oro z jižního Tyrolska, černý mramor Nero Marquina z Baskicka a nerezová ocel. Každá destička je originál sám o sobě.

»AXOR MyEdition offers multisensory experiences, all perfectly coordinated.«

»AXOR MyEdition poskytuje multismyslové zážitky, které jsou navzájem dokonale sladěné.«

Andreas Diefenbach, PHOENIX





Brilliant, reflective, durable, AXOR MyEdition mixers for wash basin, bidet and bathtub come in Chrome as well as in various AXOR FinishPlus surfaces. These surface finishes create visual statements that harmonize with other materials in the bathroom. Their physical vapor deposition (PVD) process of manufacture provides extraordinary color-brilliance and exceptional longevity. The cutting-edge, high-tech methodology involves electrical discharge in a vacuum. Gases combine with zirconium molecules before the mixture is deposited onto the Chrome surface of the mixer. Especially resistant to scratching, cleaning agents and salty sea air, this additional layer, up to 0.3 μm thick, ensures a sensuously tactile, aesthetically perfect surface finish.

Lesklé, zrcadlové, robustní – baterie AXOR MyEdition jsou k dostání na umyvadlo nebo vanu, v provedení z chromu nebo v různých povrchových úpravách AXOR FinishPlus. Materiály a povrchy vytvářejí vizuální středobody a ladí s ostatními materiály v koupelně. Postup PVD (Physical Vapour Deposition) přitom zajišťuje mimořádný lesk, robustnost a odolnost. Vysoké technologie par excellence: elektrický oblouk se vybije ve vysokém vakuu, plyny se smísí se zirkoniem a směs dopadá na chromovaný povrch baterie. Dodatečná vrstva o tloušťce až 0,3 μm je velmi odolná vůči poškrábání, čistícím prostředkům nebo soli z mořského vzduchu. Smyslná na dotek, dokonalá na pohled.



For more about the AXOR MyEdition collection, see axor-design.com/axor-myedition



Více o kolekci AXOR MyEdition na axor-design.com/axor-myedition



PLACES OF ORIGIN

NA POČÁTKU

THE CULTURE OF CRAFTSMANSHIP

Working with the finest materials gives our mixers an exclusive appearance. Small, highly specialized enterprises manufacture them in close collaboration with AXOR. The spirit of artisanal production still prevails in these workshops, where passionate master craftspeople process our raw materials to perfection. These skilled experts, who have also been known to furnish high-quality yachts and private jets, deliver the ideal combination of raw materials and skilled craftsmanship. In this way, AXOR strengthens regional industry over the long-term.

KULTURA RUČNÍ PRÁCE

Nejkvalitnější materiály dodávají našim bateriím exkluzivní vzhled. Tyto materiály se pak zpracovávají v malých, vysoce specializovaných firmách v bezprostřední blízkosti společnosti AXOR. V dílnách ještě panuje duch manufaktury: mistři svého řemesla zpracovávají naše surové materiály do dokonalosti. Umění těchto řemeslníků neocenujeme jen my - jejich dovednosti jsou žádané i při výrobě výbavy špičkových jachet nebo soukromých letadel. V součtu jde o ideální spojení materiálu a řemeslného umění s trvale udržitelnými krátkými cestami a toho nejlepšího, co dané regiony poskytují.





»It is absolutely extraordinary to produce natural stone in this thin format.«

»Vyrábět přírodní kámen v takto tenkém formátu je velmi neobvyklé.«

Joshua Walter, master stonemason mistr kamenický

MARBLE: FROM CATHEDRALS OF WHITE STONE

Hearing the name 'Jenn Cliff Massif' recalls the terrain of a hunting story. The white Lasa marble for the cover plates of our AXOR MyEdition collection comes from this quarry in South Tyrol. We use this world-famous calcite marble in addition to black marble from Basque country. Calcite marble is very durable with a stable structure. Only pieces with especially beautiful veining are selected. The edges and gloss must be just right. Production requires flawless specimens.

Mining in the quarry consists of splitting large, heavy blocks weighing about forty tons and transporting them into the valley, where they are raw-cut, then cut into slices and raw plates and stored. In Oberkirch, at the foot of the Black Forest, marble specialists cut these plates to production size. The wire saw cuts the plates in half once again, to the desired thickness, before the plates are ground and polished to a high gloss.

MRAMOR: Z KATEDRÁL BÍLÉHO KAMENE

Název Jennwandský lom jako by pocházel z mapy k pytlácké povídce. V tomto jihotyrolském lomu se těží bílý mramor na desky z naší kolekce AXOR MyEdition. Slavný laaserský mramor používáme vedle černého mramoru z Baskicka. Kalcitový mramor je velmi odolný a má stabilní strukturu. Vybírají se jen kusy s mimořádně krásným žilkováním, okraje a lesk musí být perfektní, při výrobě jde o minimální tolerance.

Při těžbě v lomu se odštěpují bloky o hmotnosti asi 40 tun, které se přepravují do údolí, tam se rozřežou na desky a skladují. U specializovaného podniku na mramor v Oberkirchu na úpatí Schwarzwaldu se tyto desky řežou na výrobní rozměry. Drátová pila rozpůlí ještě jednou desky na požadovanou tloušťku a ty se poté vybrousí a vyleští do vysokého lesku.

In processing the plates, the specialists have to meet certain challenges. Their work must be meticulous because the thin stone is easily broken. To make the marble ready for use in the bathroom a process of impregnation is employed. Afterward, the AXOR logo is lasered into the marble and color-tinted by hand. The finished marble plate is a small masterpiece: brilliant, perfect, individual.

Při zpracování destiček se specialisté musejí potýkat s některými problémy. Při práci je nutno postupovat velmi opatrně, protože se tenký kámen může snadno rozlomit. Aby mohl být mramor použitý v koupelně, je na něj zapotřebí nanést impregnaci. Nakonec se na mramoru vytvoří laserem logo AXOR a ručně se vyplní barvou. Hotová mramorová destička je malým mistrovským dílem: lesklá, dokonalá a individuální.



To learn more about the production of the AXOR MyEdition marble plates, see axor-design.com/places-of-origin



Více o výrobě mramorové desky AXOR MyEdition najdete na axor-design.com/places/places-of-origin





WOOD: TRUE ART IS TIMELESS

The walnut used for the plate of the AXOR MyEdition collection comes from sustainably managed forests in North America and Canada, where it is cultivated and processed according to socially and ecologically responsible methods.

After the tree is cut down, the logs are sawn and then sliced in a veneer preparation area. The pieces are inspected, and only those with perfect grain are selected. These fine wood veneers are then glued together by hand. The criss-crossing veneer strips form a stable bond, ensuring that the wood does not warp when it comes into contact with moisture.

DŘEVO: UMĚNÍ MŮŽE BÝT NADČASOVÉ

Ořechové dřevo na destičku z kolekce AXOR MyEdition pochází z udržitelně obhospodařovaných lesů v Severní Americe a Kanadě. Pěstuje a zpracovává se se zohledněním sociálních a ekologických hledisek.

Strom se porazí, kmeny se nařežou a poté se nakrájí na dýhy. V potaz přicházejí jen kontrolované kusy s dokonalou kresbou. Jemné dřevěné dýhy se na sebe lepí ručně. Dýhové pruhy se přitom nalepí křížem proti sobě, takže vznikne stabilní spoj, aby se dřevo při kontaktu s vlhkostí nebortilo.

Balíky dýh se slisují a seříznou na konečný formát. Aby dřevěná deska získala ještě větší stabilitu, na zadní straně se vyfrézuje a nalepí se na ni destička z nerezové oceli. Na destičku se pomocí



The veneer packets are pressed and cut to the dimensions of the final format. For additional stability, the wood panel on the back is precision-milled and glued to a stainless steel plate. A laser is used to apply the AXOR logo to the plate. Finally, the exposed veneer surface of the plate is oiled to protect the material and give it an elegant sheen.

The finished plate speaks to the sense of touch and sight: It is seamlessly smooth and ultra-refined. The wood keeps its natural color and develops an especially individualized radiance.



To learn more about the production of the AXOR MyEdition wood cover plates, see axor-design.com/places-of-origin

laseru nanese logo AXOR. Závěrečný nátěr povrchu olejem materiál chrání a dodává mu elegantní vzhled.

Hotová destička je požítkem pro hmat i zrak: harmonická na omak, upravená do maximální dokonalosti. Dřevo si zachovává svůj přirozený barevný odstín a naprosto individuální vyzařování.

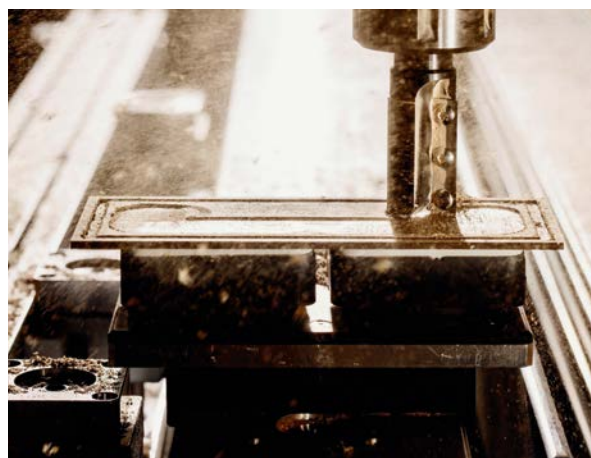


Více o výrobě dřevěné desky AXOR MyEdition najdete na axor-design.com/places/places-of-origin

»Walnut is one of the most beautiful high-grade woods.«

»Ořech je jedním z nejkrásnějších ušlechtilých dřev.«

Jürgen Gaiser, master carpenter mistr truhlář



»Leather is a natural product, you feel it when you hold it in your hand, it has a certain warmth.«

»Kůže je přírodní produkt, člověk to cítí, když ji drží v ruce, vyzařuje určité teplo.«

Sebastian Rampf, upholsterer sedlák

LEATHER: AESTHETICALLY PERFECT, SENSUOUS TACTILITY

Like marble and wood, leather is an organic product. The hides used for the AXOR MyEdition leather cover plates come from cattle reared in southern Germany and Austria. Each and every hide is inspected by hand to ensure an unblemished surface. The hide is split down to a thickness of one millimeter so that it can be used to cover delicate objects such as the AXOR MyEdition cover plate.

KŮŽE: SMYSLNÁ NA OMAK, S DOKONALÝM VZHLEDEM

Stejně jako mramor a dřevo je i kůže přírodním produktem. Usně pocházejí z hovězího dobytka z jižního Německa nebo Rakouska. Každá useň se kontroluje ručně a hlídají se jizvy na jejím povrchu, aby se nedostaly do nařezaného materiálu. Kůže se naštěpí na tloušťku jednoho milimetru, aby ji bylo možné napnout na filigránské objekty, jako je destička AXOR MyEdition.





A majority of the processing is still done meticulously by hand. This includes the sewing of the cover plate and the applying of the AXOR logo with a hot stamp.

Nappa leather is used in the interior design of yachts. That gives us the assurance that this leather can also be used in wet areas of the bathroom. Durability meets tangible design. The universal, ancient origins of leather take the stage in the room this way: perfect, luxurious, and sensual. To the hand and eye.

I dnes probíhá většina zpracování precizní ruční prací, například prošívání destičky nebo nanášení loga AXOR pomocí ražení za horka.

Hovězí napa se používá na vnitřní výbavu jacht. To nám přináší jistotu, že tuto kůži lze s úspěchem používat i v mokřém prostředí. Trvanlivost se spojuje s designem, který můžeme cítit. Na jevišti místnosti tak vstupuje v podobě kůže univerzální archaický materiál – dokonalý, luxusní a smyslový. Pro oko i pro dlaň.



To learn more about the production of the AXOR MyEdition leather cover plates, see axor-design.com/places-of-origin



Více o výrobě kožené desky AXOR MyEdition najdete na axor-design.com/places-of-origin



BRING THE WORLD TO YOUR BATHROOM

KOUSEK SVĚTA V KOUPELNĚ

The longing for something personal, something our own, something unmistakable, inspires us all. At the same time, the mega-trend towards individualization ensures effective differentiation, as the process of product-development culminates in an impressively personalized object. AXOR MyEdition realizes mixers based on each customer's own intimate, one-of-a-kind desires.

AXOR offers a modular cover plate for this purpose, to realize different AXOR MyEdition mixers, each adorned with its customer's own, personally chosen material. In this way, a personal statement becomes a meaningful narrative, symbolizing a certain element, a special mood, a remembered landscape, a lasting image. The ideas materialized in the mixer's cover plate and surface finish reflect the texture of one's own identity.

Touha po něčem osobním, vlastním, nezaměnitelném pohání všechny z nás. Megatrend individualizace tak vede k vítanému rozlišování: na konci tohoto vývoje nás okouzlí personalizovaný produkt. AXOR MyEdition realizuje baterie podle vlastních přání zákazníků. Jde o jednorázovou výrobu, protože baterie jsou velmi osobní i osobité.

AXOR pro ně nabízí neutrální nosnou destičku, která umožňuje použít na baterii AXOR MyEdition vlastní, individuálně zvolený materiál. S podporou vašeho materiálového specialisty přímo na místě se osobní výpověď stane významným narativem: určitý prvek, zvláštní nálada, krajina ve vzpomínkách, přetrvávající obraz. Tyto představy se materializují v destičce baterie do textury vlastní identity.





SIGURDUR THORSTEINSSON

Sigurdur Thorsteinsson is the Chief Design Officer at the Design Group Italia. He supervises a broad spectrum of design projects and works in Milan and Reykjavik.

Sigurdur Thorsteinsson je Chief Design Officer u Design Group Italia. Pečuje o široké spektrum designových projektů a pracuje v Miláně a v Reykjavíku.



»In Iceland you can still find places without any human presence.«

»Na Islandu existují ještě dnes místa, kam lidská noha dosud nevzkročila.«

Sigurdur Thorsteinsson



The magic of the Icelandic highlands attracts Sigurdur Thorsteinsson, who drifts through their extraordinary scenery whenever he finds the time. In Iceland, he says, there are still places where no one has ever set foot. These mystical, alternative worlds forged by lava, meandering rivers, fields of boulders, gorges, and gigantic glaciers offer a uniquely profound experience. On a beautiful day, you can be completely overwhelmed by silence, by the elemental force of the landscape and the radiance of nature. When asked what part of the world he would bring into his bathroom - how the cover plates of AXOR MyEdition, which can be individualized, would make it possible - his response is clear: volcanic lava stone. This land of 10,000 waterfalls is Sigurdur's home, its highlands with their elemental beauty his Place of Memory.

Islandská vysočina Sigurdura Thorsteinssona magicky přitahuje a kdykoli najde čas, vydává se do této syrové krajiny. Vypravuje nám, že na Islandu existují ještě dnes místa, kam lidská noha nevzkročila. Vidět tyto mystické protichůdné světy z lávy, vinoucích se řek, suťových polí, soutěsek a obrovských ledovců je pro něj jedinečný zážitek. Když se den vydaří, člověk je nad tichem, nad prásílou a nad vyzařováním přírody neschopen slova. Na otázku, jaký kousek světa by si přenesl do své koupelny s tím, co umožňuje individualizace desek kolekce AXOR MyEdition, je jeho odpověď jednoznačná: haptické materiály, jako například kus lávového kamene. Země 10 000 vodopádů je jeho domovem, elementární krása vysočiny je jeho místem touhy.



Read the whole interview on
axor-design.com/place-thorsteinsson



Lesen Sie das vollständige Interview auf
axor-design.de/place-thorsteinsson



»My childhood home is full of good memories.«
»Na dům mého dětství mám spoustu krásných vzpomínek.«

Shirley Dong

Shirley Dong grew up in a large, three-story villa in the heart of Shanghai. Earlier, several families lived there. For her, it remains a very special place. As a child, she was allowed to wander through the house as she pleased. One image is etched into her memory: her mother standing in the kitchen, having a lively conversation with neighbors while cooking. Quintessential Shanghai decor was everywhere: hexagonal tiles, terrazzo flooring, stained glass windows and panels featuring ornamental carvings. When asked what part of the world she would bring into her bathroom, and how the cover plates of AXOR MyEdition, which can be individualized, might make that possible, she envisions several materials: porcelain, marble, copper and COR-TEN steel. Her Place of Memory is a childhood dream, a house full of history and stories.

Shirley Dong vyrostla v Šanghaji ve velké, třípatrové vile v centru města. Dříve v ní bydlelo několik rodin. Pro Shirley to bylo zcela neobyčejné místo – jako dítě se zde mohla podle libosti toulat domem. Jeden obraz se jí uložil hluboko do paměti: její maminka stojí v kuchyni a při vaření se živě baví se sousedy. Všude byl typický šanghajský styl, šestihranné obklady, teracové podlahy, okna s malbami na skle a obložení s ozdobnými řezbářskými pracemi. Na otázku, jaký kousek světa by si přenesla do své koupelny s tím, co umožňuje individualizace desek kolekce AXOR MyEdition, si dovede představit hned několik materiálů: porcelán, mramor, měď nebo korozivzdornou ocel. Dům vzpomínek, dětský sen a místo touhy plné historie a příběhů.



Read the whole interview on
axor-design.com/place-dong



Celý rozhovor si můžete přečíst na axor-design.de/place-dong



SHIRLEY DONG

Shirley Dong is an architect, interior designer and founder of the multidisciplinary design group Studio8. She lives and works in Shanghai.

Shirley Dong je architektka, designérka interiérů a zakladatelka multidisciplinární designové skupiny Studio8. Žije a pracuje v Šanghaji.



WHAT'S YOUR PLACE
OF MEMORY?

JAKÉ JE MÍSTO TVOJÍ
TOUHY?

Personal places of memory create enduring images in our inner landscape. Valuable, powerful and sometimes so overwhelming that we simply want to share them with someone.

Osobní místa touhy jsou trvalé obrazy v naší vnitřní krajině. Cenné, mocné a někdy tak překypující, že je zkrátka chceme s někým sdílet.

Share your Place of Memory

Sdílej místo své touhy

#AXORplaces







ARCHITECTONICS IN PERFECTION

ARCHITEKTONICKÁ DOKONALOST

AXOR EDGE,
DESIGNED BY JEAN-MARIE MASSAUD

Sculptural with high gloss – the AXOR Edge mixer is a dazzling jewel with a special radiance. Artistically designed, and manufactured with diamond-tipped cutting tools.

At the beginning was the ambition to create a mixer as a piece of sculpture, with high-gloss surfaces that scatter incoming light. The architectonic design brings the cube, which references the avant-garde movements of the early 20th century, into the current era: Symmetry is recomposed asymmetrically. Simultaneously solid and delicate, luxuriously refined, with smooth, mirror-like surfaces that combine with sculptural structures. A jewel that captures the exciting tension between understated and luxurious. As in one of the polished AXOR FinishPlus surfaces that shine like a mirror, for example.

AXOR EDGE, DESIGNED BY
JEAN-MARIE MASSAUD

Skulpturální a s vysokým leskem – AXOR Edge je zářivý šperk mezi bateriemi. S mimořádným vyzařováním. Vytvořený jako umělecké dílo. Vyrobený za pomoci diamantových nástrojů.

Na počátku stál požadavek na vytvoření baterie jako sochy, s vysoce lesklými povrchy, na kterých se bude lámat dopadající světlo. Tento architektonický design přenáší kubus, který odkazuje na avantgardu raného 20. století, do dnešní doby: symetrie se znovu skládá v asymetrii. Masivní a zároveň jemné, s luxusní úpravou a se zrcadlově hladkými plochami, zkombinovanými s plastickými strukturami. Klenot na pomezí strohosti a luxusu. Například v jedné z povrchových úprav AXOR FinishPlus, které se lesknou jako zrcadlo.





»More than a faucet, each product in the AXOR Edge collection is a jewel, a masterpiece, a unique architectural object.«

»Každý výrobek z kolekce AXOR Edge je více než koupelnová baterie – jsou to klenoty, mistrovské kousky, neobvyklé architektonické skulptury. «

Jean-Marie Massaud



Timeless brilliance. The AXOR Edge mixers for wash basin, bathtub and shower break through aesthetic and technical boundaries. Flawlessly faceted surfaces come together with pyramid shapes milled with micrometer precision. Light shifts and plays upon the patterned surface. AXOR Edge skillfully combines ultra-precision with high-gloss radiance. A masterpiece down to the last detail. A bathroom collection like no other. A masterpiece reflecting the discerning taste of its owner.

Nadčasová brilance. Baterie AXOR Edge pro umyvadlo, sprchu nebo vanu boří estetické a technické hranice. Dokonale vybroušené plochy jsou zkombinovány s pyramidovými tvary, vyfrézovanými na mikrometr přesně. Na této struktuře vzniká fascinující hra světla. AXOR Edge mistrným způsobem spojuje ultrapreciznost s vysokým leskem. Mistrovské do nejmenšího detailu. S potenciálem vytvoření unikátu. Jako osobně vycizelovaný mistrovský kus do koupelny.



For more about the AXOR Edge collection, see axor-design.com/axor-edge



Více o kolekci AXOR Edge na axor-design.com/axor-edge

HOW A MASTER-PIECE IS MADE

JAK VZNIKÁ MISTROVSKÉ DÍLO

Each collection begins with a great idea. Designer Jean-Marie Massaud dreamed of a jewel in the bathroom, a mixer that would dazzle like no other. Alexander Kuderer, head of AXOR Manufaktur and AXOR Product Engineering, explains further:

How is high gloss produced anyway?

AK: You need high-precision surfaces that reflect light perfectly, almost like a mirror. To achieve this, we realized we had to mill the surfaces and edges of the AXOR Edge collection with a diamond. After an intense search, we found a manufacturer of diamond-cutting machines for the optics and aerospace industries. With this machine, we were able to achieve the desired degree of precision.

So you invested in new technology?

AK: Yes. We wanted to produce the 45° chamfer and the surfaces with a precision and a smoothness not yet known. And only a diamond-cutting machine could achieve this.

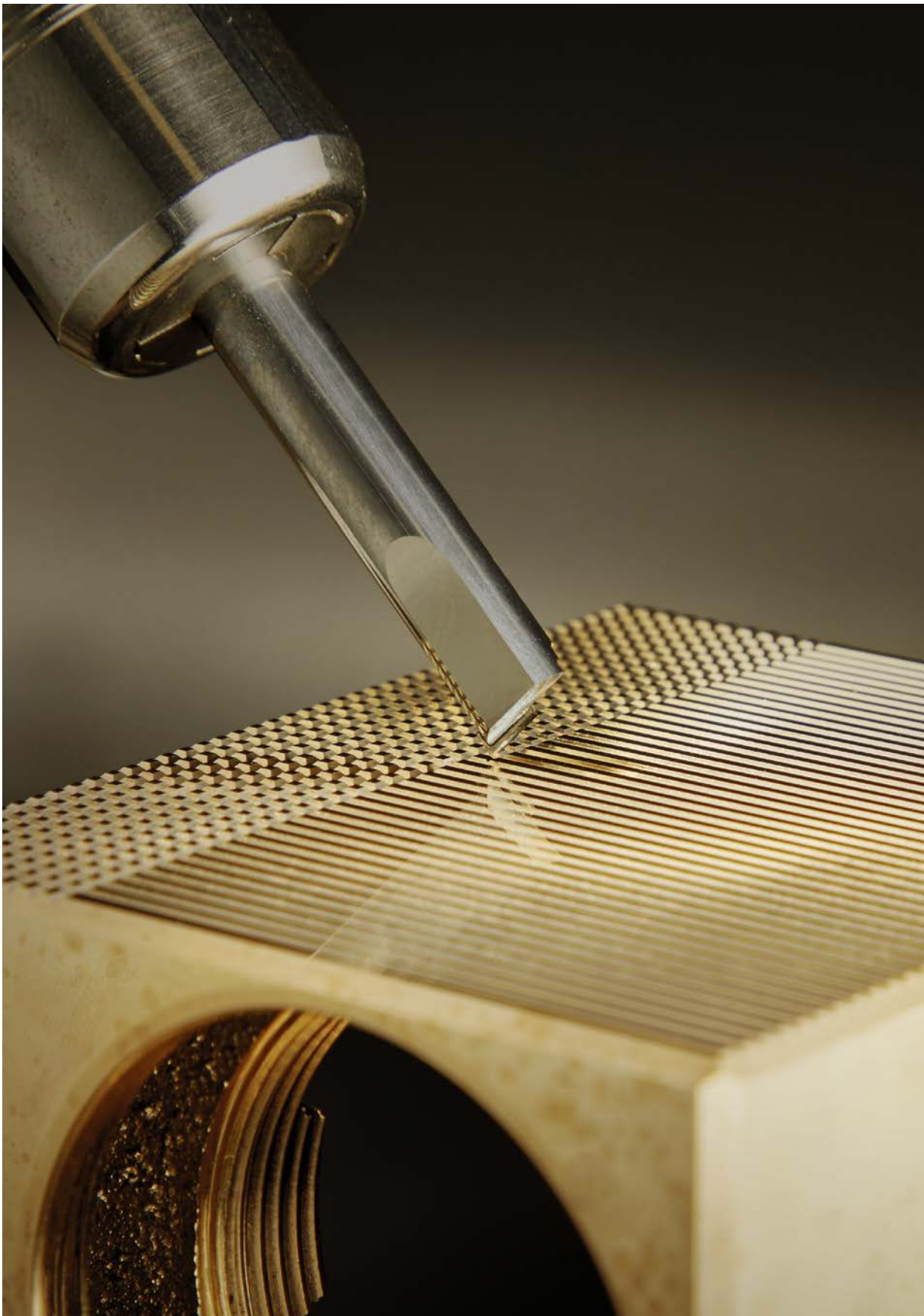
Na začátku každé kolekce je velká myšlenka. Designér Jean-Marie Massaud snil o klenotu v koupelně. O baterii, která září jako nikdy dříve. Alexander Kuderer, vedoucí manufaktury AXOR a oddělení AXOR Product Engineering, vypráví.

Jak vlastně vzniká vysoký lesk?

AK: K tomu jsou zapotřebí vysoce přesné povrchy, které světlo perfektně odráží, skoro jako zrcadlo. Zjistili jsme, že abychom toho dosáhli, musíme vyfrézovat povrchy a hrany kolekce AXOR Edge diamantem. Po intenzivním pátrání po vhodné technologii jsme našli výrobce strojů pro obrábění diamantovými nástroji pro optický a kosmický průmysl. Tak můžeme dosáhnout požadované preciznosti.

Investovali jste tedy do nové technologie?

AK: Ano, chtěli jsme vytvořit 45° fazetu a povrchy s precizností a rovností, které se dosud na bateriích nikdy nevyskytovaly. A toho bylo možné dosáhnout jen obráběním diamantovými nástroji.



High precision results in fine structural details

S vysokou precizností vznikají jemně strukturované detaily

What exactly does this diamond-cutting machine do?

AK: It allows you to create perfect surfaces and edges. The chamfers are shaped in such a way that they all join together with absolute precision. The surface cannot exhibit any unevenness. Each scratch or bump that may result from a grain of dust has a negative effect on the final result. The entire machining process takes twice as long as conventional grinding and polishing process.

In addition to perfection, individualization plays an increasingly large role.

AK: That's right. Everyone is talking about the megatrend of individualization. But AXOR has been meeting the demand for individualization for more than 25 years with an impressively wide variety of products - around 2,000 - across its collections and ranges. All unique in their philosophy and very different in style, they are inspired by the signatures of their respective designers.

Co přesně tento stroj s diamantovými nástroji dělá?

AK: S jeho pomocí můžeme docílit dokonalých ploch a hran. Fazety jsou vyráběny tak, že všechny k sobě přiléhají naprosto přesně. Na povrchu nesmí vzniknout jediná nerovnost. Každý škrábanec, každá vyvýšenina způsobená zrnkem prachu výsledek zhoršuje. Celý proces úpravy trvá dvakrát déle než běžné broušení a leštění.

Kromě dokonalosti hraje stále větší roli individualizace.

AK: Je to tak. Všichni mluví o megatrendu zvaném individualizace. AXOR však toto přání individualizace splňuje již více než 25 let. Nabízíme zde obdivuhodně rozmanitý sortiment se zhruba 2 000 výrobky z nejrůznějších kolekcí a programů AXOR. Všechny mají jedinečnou filozofii a velmi rozmanitý styl, který je inspirovaný rukopisem jednotlivých designérů.



The chamfers are milled at an angle of exactly 45°
Fazety jsou frézovány pod úhlem přesně 45°.



ALEXANDER KUDERER

An engineering technician, he has been working for the Hansgrohe Group since 1996, and since 2009 he has headed the AXOR production shops and the AXOR Product Engineering department.

Od roku 1996 pracuje jako strojní technik pro skupinu Hansgrohe Group a od roku 2009 vede manufakturu AXOR a oddělení AXOR Product Engineering.

What other additional individualization services does AXOR offer?

AK: Fantasy knows few if any bounds here. In addition to standard services such as lengthening or shortening product dimensions, our individualization service, AXOR Signature, provides exclusive personalization options such as the application of personal logos, insignias or monograms, as well inscriptions using the characters of any language. A 3D engraving laser now enables us not only to imprint surfaces but also to flatten them and create sculptural shapes on the product. With AXOR Edge, we provide the option to select from various, exclusive structures – alternatives to the diamond-cut versions – as well as two-tone color-combinations of AXOR FinishPlus surfaces.

Increasingly, hotels want exclusively manufactured individualized objects in their luxury bathrooms. Does AXOR Signature provide such solutions?

AK: Especially in hotels, individualization plays a large role. In addition to decorative individualization showcasing the hotel's logo, signage or instructions for operating the products are also important here, of course, in order to prevent uncomfortable surprises, such as a cold shower on account of using the wrong outlet. Instructional icons engraved as universal symbols or characters in any language, in various sizes, can be selected individually and applied.

Jaké další individualizační služby kromě toho AXOR nabízí?

AK: Fantazii se přitom nekladou téměř žádné meze. Kromě standardních služeb, jako je prodlužování nebo zkracování výrobků, nabízí naše individualizační služba AXOR Signature další exkluzivní služby, jako například opatření baterie individuálním logem nebo iniciálami či nápisy vyvedenými v písmenech a znacích, které se používají v dané zemi. Pomocí laseru pro 3D gravírování je lze nyní na výrobek nejen vylaserovat naplocho, ale také nanést plasticky. Speciálně pro AXOR Edge nabízíme možnost výběru mezi různými strukturami – alternativně s diamantovým brusem, který AXOR nabízí, nebo dvoubarevnými variantami našich povrchových úprav AXOR FinishPlus.

Hotely stále více poptávají do svých luxusních koupelen exkluzivně vyrobené individuální výrobky. Má pro to AXOR Signature řešení?

AK: Individualizace hraje velkou roli právě v hotelu. Kromě individualizace pomocí hotelového loga, která má spíše dekorativní funkci, je zde samozřejmě důležité také označení pro obsluhu výrobků, aby se zabránilo nepříjemným překvapením typu studená sprcha, protože člověk zmáčkne páčku k nesprávnému spotřebiči. Symboly označení lze vybírat individuálně a nanášet v různých velikostech.

A PERSONAL TOUCH S OSOBNÍM NÁDECHEM

YOUR OWN DESIGN

At AXOR, the highest industrial standards meet the craftsperson's love of detail. Expertise and high tech meet precision and skill. All of this gives our mixers the aura of something special. An individually designed one-of-a-kind.

AXOR Signature services turn mixers into truly personal design objects. Customized lengthening or shortening allows more freedom in planning and designing interior spaces. Individualized inscriptions and icons, refined emblems, engravings, and additional labeling in any language give the mixer an exclusive, personal signature. For example, hotel logos can enhance the atmosphere of a luxury bathroom. Passionate experts in their respective fields work to make each individualization one-of-a-kind. Perfect masterpieces are created right at the workbenches in a symbiosis of hand and heart.

SPECIÁLNĚ VYTVOŘENO

U značky AXOR se setkávají nejvyšší průmyslové standardy s řemeslným zaměřením na detail. Know-how a vysoké technologie s precizností a umem. Vše, co našim bateriím dodává nádech mimořádnosti. S individuálním potenciálem vytvoření unikátu.

Působivé - naše služby AXOR Signature vytvoří z baterie zcela osobní designový objekt. Prodlužování nebo zkracování na míru poskytují více možností při plánování a tvorbě interiéru. Individuální nápisy a symboly, erby, gravírování a dodatečné značky v jazyce dané země dodávají baterii exkluzivní, osobní kouzlo. Logo hotelu tak může obohatit atmosféru luxusní koupelny. Na personalizaci a vytváření unikátů pracují mistři svého řemesla. Přimo u pracovních stolů vznikají dokonalá mistrovská díla - symbióza rukou a srdce.



Mixers are individualized with icons, emblems, and logos
Individuální baterie díky symbolům, erbům nebo logům

A powerful impression: AXOR FinishPlus brings more luxury into the bathroom. For the surfaces, the selection includes a variety of finishes. Combinations of two different AXOR FinishPlus surfaces or other desired structures are possible. A two-tone look expands the options for individualized appearances that appeal to personal tastes.



To learn more about AXOR Signature, see axor-design.com/axor-signature

Výrazné – AXOR FinishPlus vnáší do koupelny více luxusu: u povrchových úprav je k dispozici 10 leštěných nebo kartáčovaných kovových odstínů. Možná je i kombinace dvou různých povrchových úprav AXOR FinishPlus nebo další struktury na přání. Možnosti pro individuální preference rozšiřuje dvoubarevný vzhled.



Více o AXOR Signature na axor-design.com/axor-signature



Hot and cold labels in Chinese characters
Označení teplé a studené vody např. v čínských znacích



Various surface structures with AXOR Edge
Další povrchové struktury u AXOR Edge

»The customizations of the AXOR Signature services are completed in the AXOR factory by hand with utmost precision and an eye to detail.«

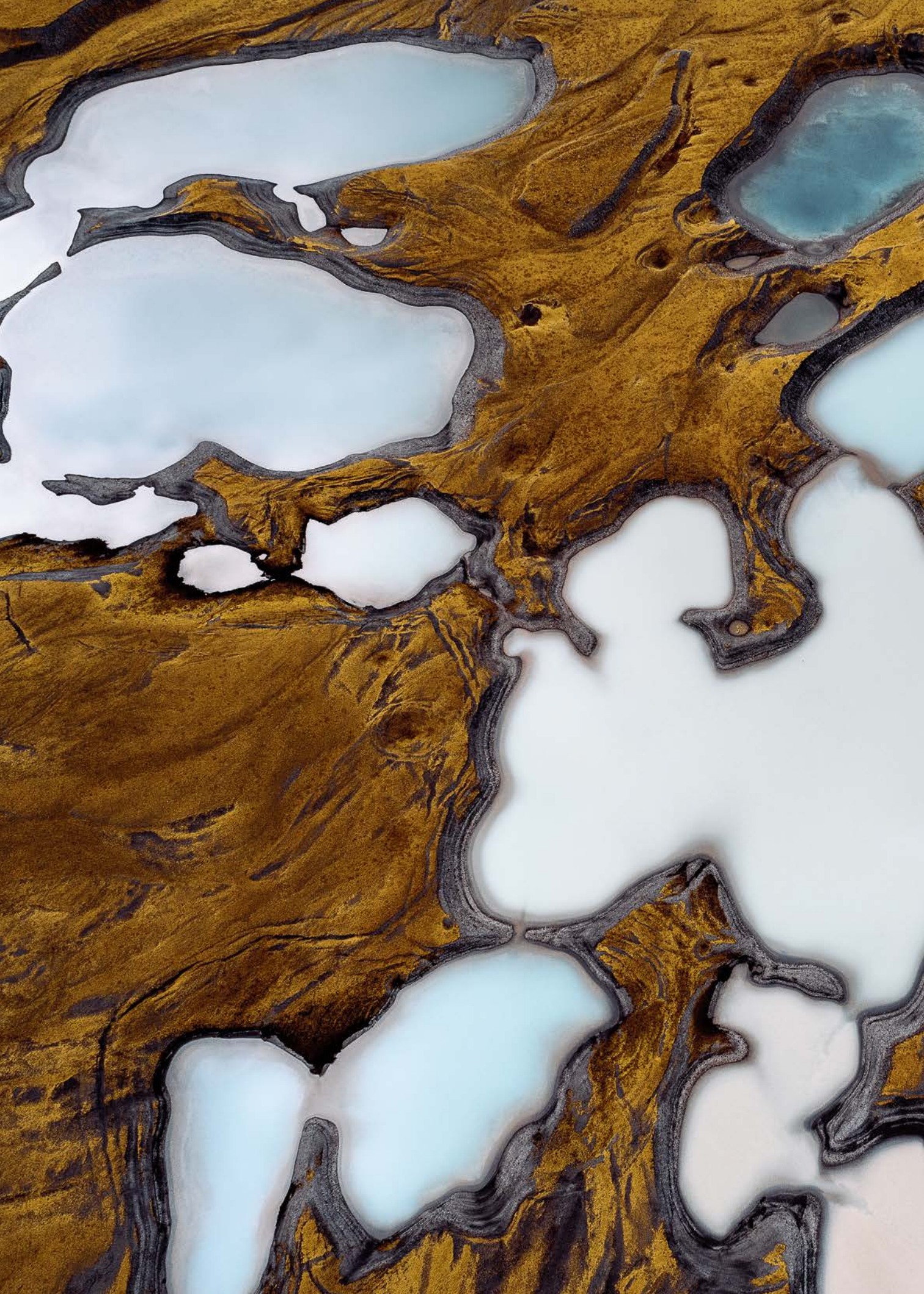
»Úpravy AXOR Signature vznikají v továrně AXOR během precizní ruční práce a s velkou pozorností na detail.«

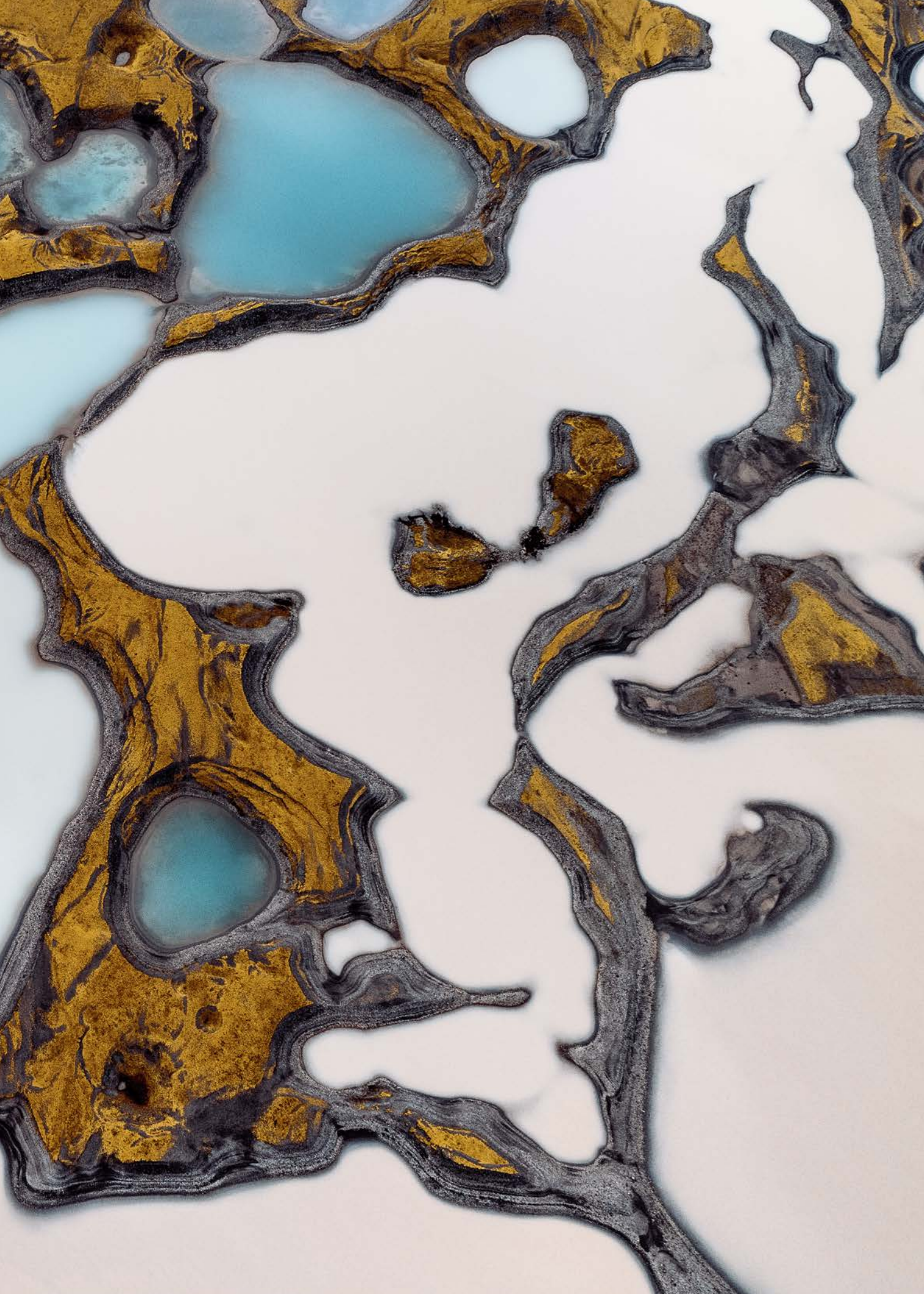
Alexander Kuderer, Manager of the AXOR Manufaktur
and AXOR Products Engineering department

Alexander Kuderer, vedoucí manufaktury AXOR a oddělení AXOR Product Engineering



Bi-color variants of the AXOR FinishPlus surfaces
Dvoubarevné varianty povrchových úprav AXOR FinishPlus





PLACES TO BE

PERFEKTNÍ MÍSTA

Luxury is as diverse as people themselves. For some, it's a deep connection to music or art; for others, a celebration of the emotion of the moment, the slant of light, the scent of evening, the sound of a wave at the water's edge, where longing lives.

From the melancholy ambience of Lake Como to the magic of Iceland's Blue Lagoon to the charm of Provence, and from an urban oasis in Dubai to a sanctuary in the Italian province of Vicenza, let us steal you away to some exquisite refuges of pleasure and well-being. These are the places that AXOR calls home.

In striving to design the perfect mixer, AXOR creates qualities that couple with happy moments. The result? Unforgettable experiences in some of the world's most beautiful places.

Luxus je stejně rozmanitý jako lidé samotní. Pro někoho je to hluboké propojení s hudbou nebo uměním, jiní oslavují třeba dotyk okamžiku, chuť světla, vůni soumraku - nebo jednoduše naslouchají zvuku vln. U vody. Kde bydlí touha.

Melancholie Komského jezera, magie islandské Modré laguny, šarm francouzské Provence, městská oáza v Dubaji nebo útočiště v italské provincii Vicenza. Zavedeme vás na exkluzivní místa, kde se tělo i duše cítí dobře, neboť právě tam je AXOR doma.

Ve snaze o dokonalou baterii vytváří AXOR kvality, které korespondují se šťastnými chvílemi. Ve správný okamžik na krásném místě



Further references on
axor-design.com/place-to-be



Další reference ke značce AXOR na
axor-design.de/place-to-be



WATER MEETS WELLNESS

SETKÁNÍ VODY A WELLNESS

THE RETREAT AT BLUE LAGOON, ICELAND

Project participants: Design Group Italia,
Basalt Architects
Collections: AXOR Starck, AXOR Showers
Surface finish: Chrome, Brushed Black Chrome

At the Retreat at Blue Lagoon Iceland, earth, water and design come together as never before. An 800-year-old lava vein runs through the heart of the complex, and the rock's unique qualities are everywhere incorporated into the architecture.

But the real star is the water. Created in a tectonic realm of searing heat and immense pressure, the mineral-rich water of the Blue Lagoon is fabled for its healing properties and otherworldly beauty. This water completely surrounds the Retreat's 62-suite luxury hotel, to stunning effect. And the special relationship with water continues indoors, where bathrooms are equipped with AXOR Starck mixers and AXOR Showers products in Chrome and the AXOR FinishPlus surface Brushed Black Chrome.

THE RETREAT AT BLUE LAGOON, ISLAND

Účastníci projektu: Design Group Italia, Basalt Architects
Kolekce: AXOR Starck, AXOR Showers
Povrchové úpravy: chrom, kartáčovaný černý chrom

V islandském komplexu Retreat at Blue Lagoon se spojují země, voda a design dosud nevídaným způsobem. Srdcem komplexu protéká 800 let starý proud lávy, jedinečné skalní útvary splývají s architekturou.

Pravou hvězdou je zde však voda. Voda z Modré laguny, bohatá na minerály, vyvěrá z tektonicky aktivní zóny s enormním žářem a pod silným tlakem a je slavná pro své léčivé síly a nadpozemskou krásu. Absolutně úchvatné: luxusní hotel tohoto komplexu se 62 suitami je zcela obklopen vodou. A toto zvláštní spojení pokračuje v interiéru, kde jsou koupelny vybaveny bateriemi AXOR Starck a výrobky AXOR Showers v povrchových úpravách chrom a AXOR FinishPlus kartáčovaný černý chrom.



»The Retreat is built into an 800-year-old lava flow and we wanted the design to celebrate that.«

»Komplex je integrovan do 800 let starého proudu lávy a přáli jsme si design, který bude přesně tohle odrážet.«

Sigurdur Thorsteinsson,
Chief Design Officer, Design Group Italia





»The color-coordinated faucets merged with the other materials to become one unit.«

»Baterie ve sladěné barvě se slévají s ostatními materiály a vytvářejí jednolitou podobu celku.«

Luis Contreras,
Owner of Il Sereno majitel Il Sereno

A RENAISSANCE OF LIGHTNESS

RENESSANCE LEHKOSTI

IL SERENO, COMO, ITALY

Interior design: Patricia Urquiola
Collection: AXOR Urquiola
Surface finishes: Brushed Nickel, Brushed Red Gold

Lago di Como, a favorite refuge of George Clooney and many other Hollywood stars, has enjoyed something of a renaissance in recent years. A magnificent collection of 15th-Century buildings lines this Northern Italian lake, but a brand new structure – the luxurious hotel Il Sereno – has caught the attention of the international jet set. A fresh interpretation of the Italian rationalism of the 1920s and 30s, Il Sereno features thirty suites, as intimate as they are exclusive, each with fascinating views of the lake.

The developers of this exquisite hotel have chosen AXOR as the perfect match for the rich materials and high-quality workmanship found in the bathrooms. From the hand-crafted brown-silver limestone on the walls to the walnut wood of the ceilings, all materials have been tastefully coordinated. And of course, AXOR Urquiola faucets for the washbasin and bathtub complete the luxurious look. All faucets have been customized with AXOR FinishPlus surface finishes in Brushed Nickel or Brushed Red Gold. Color coordinated, they merge together with all other materials to become a single unit. It is the embodiment of Italian glamour.

IL SERENO, COMO, ITÁLIE

Interiérová architektura: Patricia Urquiola
Kolekce: AXOR Urquiola
Povrchové úpravy: kartáčovaný nikl, kartáčované červené zlato

Ke břehům jezera Como se vinou skvostné stavby z 15. století ve vši své mondénnosti. Od dob, kdy George Clooney a další hollywoodské hvězdy objevily Lago di Como jako své útočiště, zažívá tohle jezero v severní Itálii comeback do světa smetánky. Il Sereno je moderním kontrapunktem historických staveb. Nová interpretace italského racionalismu 20. a 30. let. 30 apartmá s fascinujícím výhledem na jezero. Intimní i exkluzivní.

Tvůrci tohoto výjimečného ubytování se při vybavení koupelen rozhodli pro AXOR, design s maximální elegancí a dokonalým provedením. V koupelnách jsou zkombinovány stěny z ručně opracovaného hnědo-stříbrného vápence se stropy z ořechového dřeva. Dokonalé sladění. Vybavení bateriemi AXOR Urquiola pro umyvadlo i vanu. Všechny mají individuální charakter díky povrchovým úpravám AXOR FinishPlus: Bkartáčovaný nikl a kartáčované červené zlato. Barevně jsou baterie sladěné tak, aby splynuly v jedno s ostatními materiály. Dokonalé ztělesnění italské elegance.

CELEBRATING THE PAST

OSLAVA MINULOSTI

CHÂTEAU DE MONTCAUD, PROVENCE, FRANCE

Project participants: Iria Dege, Sophie Petit
Collections: AXOR Montreux
Surface finish: Chrome

The Château de Montcaud in Provence is a place of tranquility, style and exceptional cuisine. Constructed by a wealthy silk trader in 1848, the property has been lovingly restored according to a philosophy its current owner describes as *le luxe de la simplicité*, the luxury of simplicity. Five hectares of immaculate gardens and verdant parkland, returned to their original design from 1892, surround the main building. Inside, polished parquet floors, stuccoed ceilings and silk panels over the headboards attest to the chateau's rich heritage. The sumptuous décor is met with modern function and comfort, making the Château de Montcaud a perfect setting for the AXOR Montreux collection.

AXOR Montreux was inspired by the Belle Époque, a period of great cultural wealth, technological advancement and fundamental change. At the Château de Montcaud, guests will discover high spout faucets with cross handles at the wash basins and floor-standing faucets with hand shower at the tub.

CHÂTEAU DE MONTCAUD, PROVENCE, FRANCIE

Účastníci projektu: Iria Dege, Sophie Petit
Kolekce: AXOR Montreux
Povrchová úprava: chrom

Château de Montcaud v Provensálsku je místem klidu, stylu a výjimečné kuchyně. Usedlost postavil původně v roce 1848 zamožný obchodník s hedvábím, nyní byla pečlivě zrestaurována, zcela v duchu filozofie, kterou její dnešní majitel popisuje jako *leuxe de la simplicité*, luxus jednoduchosti. Hlavní budovu obklopuje pět hektarů dokonale pěstěných zahrad a zelených parků, jimž byla navracena jejich původní podoba z roku 1892. V interiéru podtrhují bohatý odkaz luxusního příbytku leštěné parketové podlahy, štukované stropy a velké hedvábné panely nad záhlavím postelí. V Château de Montcaud se skvostné vybavení kombinuje s funkčností a pohodlím. Je tedy dokonalým jevištěm pro kolekci AXOR Montreux.

Kolekce AXOR Montreux je inspirována Belle Époque – dobou kulturního bohatství, technologických pokroků a fundamentálních změn. Hosté Château de Montcaud najdou u umyvadel baterie s vysokým výtokem a rukojeťmi ve tvaru kříže a vanové baterie s ručními sprchami stojící na podlaze.



»When we took over the chateau, we saw a chance not only to restore but to update the building.«

»Když jsme Château převzali, viděli jsme šanci budovu nejen zrenovovat, ale také vybavit nejmodernějším technickým zařízením.«



COSMOPOLITAN LUXURY MEETS MEDITERRANEAN STYLE

KOSMOPOLITNÍ LUXUS A STŘEDOMOŘSKÝ ŽIVOT- NÍ STYL



»The Bvlgari Resort Dubai is the perfect expression of relaxed elegance and cosmopolitan luxury.«

»Bvlgari Resort v Dubaji je dokonalou kombinací ležérní elegance a kosmopolitního luxusu.«

BVLGARI RESORT, DUBAI

Architects: Antonio Citterio Patricia Viel
Collection: AXOR Citterio
Surface finish: Chrome

A Mediterranean-inspired urban oasis, the Bvlgari Resort Dubai sprawls across 160,000 square meters of Jumeira Bay, the ultra-exclusive sea-horse-shaped island adjoining Dubai's mainland by bridge. Renowned architecture firm Antonio Citterio Patricia Viel has overseen every detail of the resort's design, including 173 sea-facing apartments, 15 private mansions, 101 rooms and suites, 20 hotel villas, a 1,700 square-meter spa, and a 50-berth marina with yacht club. For all bathrooms, the architects chose AXOR Citterio.

The neoclassical design of the AXOR Citterio collection is the perfect match for Bvlgari's cosmopolitan luxury. At the wash basin and bath, three-hole mixers with iconic cross handles convey timeless elegance and urbanity. Cross handles in the shower complete the theme. Finished in Chrome, AXOR Citterio offers a sophisticated contrast to the surrounding Trevi travertine stone imported from Tivoli. With its characteristically smooth and flat planes, the collection brilliantly reflects Dubai's exquisite light.

BVLGARI RESORT, DUBAJ

Architekti: Antonio Citterio Patricia Viel
Kolekce: AXOR Citterio
Povrchová úprava: chrom

Bvlgari Resort v Dubaji je městská oáza ve středomořském stylu na ploše 160 000 metrů čtverečných. Má exkluzivní polohu v zátocce Jumeirah, extravagantním ostrovu ve tvaru mořského koníka, který leží před městem Dubaj a s pevninou je spojen mostem. Resort má 173 apartmánů s výhledem na moře, 15 soukromých vil, 101 pokojů a suit, 20 hotelových vil, lázeňský komplex o rozloze 1 700 metrů čtverečných a marínu s 50 místy a jachtklubem a do nejmenšího detailu jej vytvořila renomovaná milánská architektonická kancelář Antonio Citterio Patricia Viel. Až po baterie AXOR Citterio v koupelně.

Neoklasický design kolekce AXOR Citterio se dokonale hodí ke kosmopolitnímu luxusu Bvlgari. Tříotvorové baterie s ikonickými křížovými rukojeťmi vnášejí k umyvadlu i vaně nadčasovou eleganci a městský styl. Tuto nadčasovost dokonale doplňují rukojeti ve tvaru kříže ve sprše. Lesklé chromové povrchy kolekce AXOR Citterio jemně kontrastují s interiérem z travertinu, který byl exkluzivně dovezen z Tivoli. Charakteristické rohy a zaoblení této kolekce dokonale zrcadlí výjimečné světlo Dubaje.

AN OFFICE AT THE LEVEL OF A 5-STAR HOTEL

KANCELÁŘ NA ÚROVNI PĚ- TIHVĚZDIČKOVÉHO HOTELU

NOVE BY CITTERIO,
MUNICH, GERMANY

Architects: Antonio Citterio Patricia Viel
Collection: AXOR Citterio E
Surface finish: Brushed Black Chrome

Winner of the German Design Award 2020, the NOVE by Antonio Citterio Patricia Viel is an exclusive office building near the heart of Munich. Clad with a gold-bronze system of window-like frames, this innovative yet inviting structure offers 27,000 square meters of space in which both to work and be at ease. Indeed, the ground floor combines the flair of a luxury hotel lobby with the feel of a piazza. Natural stone, wood, glass and metal come together in a perfect balance of beauty, elegance and function. AXOR Citterio E extends this elegance to the NOVE's bathrooms.

The timelessly elegant design language of AXOR Citterio E is matched by its exceptional durability. Citterio selected AXOR Citterio E faucets and shower products, citing the collection's "exceptional ease of use, soft and slender design and pleasant touch and feel." For the finish, he opted for Brushed Black Chrome, an exclusive AXOR FinishPlus surface that harmonizes perfectly with the overall character of the building.

NOVE BY CITTERIO,
MMNICHOV, NĚMECKO

Architekti: Antonio Citterio Patricia Viel
Kolekce: AXOR Citterio E
Povrchová úprava: kartáčovaný černý chrom

Vítěz German Design Awards 2020 a exkluzivní kancelářská budova v srdci Mnichova: NOVE by Antonio Citterio Patricia Viel. Tato inovativní a zároveň příjemná struktura, zahalená do zlatě bronzového systému z ráků podobných těm okenním, nabízí na 27 000 metrů čtverečných plochu, která se stejnou měrou hodí k práci i k příjemnému pobývání. Přízemí skutečně kombinuje atmosféru lobby luxusního hotelu s nádechem italského náměstí. Přírodní kámen, dřevo, sklo a kov jsou propojeny v dokonalé rovnováze krásy, elegance a funkčnosti. AXOR Citterio E vnáší tuto eleganci až do koupelen NOVE.

Nadčasově elegantní designový jazyk kolekce AXOR Citterio E zcela souzní s její mimořádně dlouhou životností a efektivní spotřebou vody. U baterií a výrobků do sprchy se Antonio Citterio rozhodl pro koupelnovou kolekci AXOR Citterio E a zdůrazňuje „mimořádnou uživatelskou příjemnost kolekce, její měkký a štíhlý design a příjemný omak“. Jako povrchovou úpravu zvolil kartáčovaný černý chrom – exkluzivní povrchovou úpravu AXOR FinishPlus, která dokonale harmonuje s celkovým charakterem budovy.



»The bathroom is a private area conceived for the wellness and relaxation of each building user.«
»Koupelna je soukromý prostor, jehož záměrem je poskytnout každému uživateli budovy uvolnění a wellness.«



»The choice of AXOR
in the bathrooms reflects
the commitment to
elegant hospitality.«
»AXOR jako volba pro
koupelny odráží toto vyz-
nání elegantní pohostin-
nosti.«

Ricardo Lunardon, architekt hotelu La Rosina RAL - Radi-
cal Architecture Lectures



RUSTIC CHARM AND TRADITION

RUSTIKÁLNÍ ŠARM A TRADICE

LA ROSINA, VENETIA, ITALY

Architect: Ricardo Lunardon
Collections: AXOR Starck, AXOR Showers
Surface finish: Chrome

Nestled in the foothills of Marostica, one of North-East Italy's best-preserved medieval towns, La Rosina inspires its guests through loving hospitality, tranquil ambience and delicious cuisine. The Upper Castle of Marostica and lush San Floriano valley serve as the backdrop for this century-old residence, which has become as much a part of the region as its surroundings. Italo-brazilian architect Ricardo Lunardon has succeeded in updating the rooms without sacrificing the hotel's charm. To bring modern elegance to the bathroom, he chose collections from AXOR.

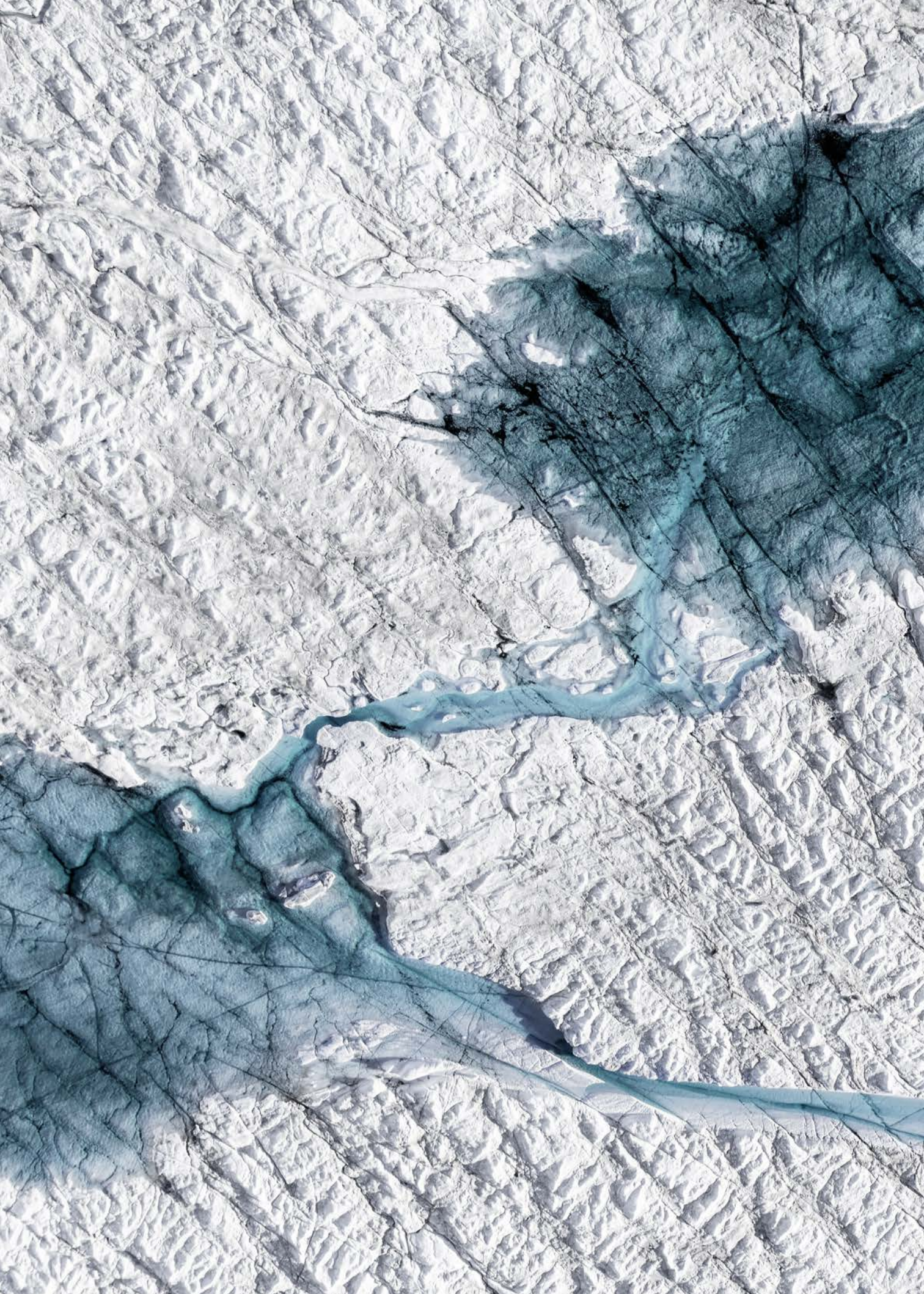
With this latest renovation, the hotel retains its status as a place for travelers to experience the authentic hospitality and cuisine of the Veneto. But today, large double sliding doors frame the foothills, private terraces showcase the sky, and AXOR serve as the "tocco finale", the finishing touch.

LA ROSINA, BENÁTKY, ITÁLIE

Architekt: Ricardo Lunardon
Kolekce: AXOR Starck, AXOR Showers
Povrchová úprava: chrom

La Rosina, postavená na ostrozích Marostiky, jednoho z nejzachovalejších středověkých měst v severovýchodní Itálii, okouzluje své hosty hřejivou pohostinností, idylickou atmosférou a vynikající kuchyní. Hrad Marostica a bujné údolí San Floriano tvoří nádhernou kulisu pro tuto několik set let starou rezidenci, která již patří k okolí stejně neoddělitelně jako krajina samotná. Ricardu Lunardonovi, architektu s italsko-brazilskými kořeny, se podařilo zmodernizovat místnosti a přitom zachovat starobylý šarm tohoto hotelu. Pro moderní eleganci v koupelně zvolil kolekce AXOR.

S poslední renovací osvědčil hotel svůj status jako místo pro všechny cestovatele, kteří chtějí zažít autentickou benátskou pohostinnost a kuchyni. Dnes rámuje výhled na hory velké dvojité posuvné dveře, na soukromých terasách se otevírá pohled na nebe a jako tocco finale jsou tu poslední detaily v podobě výrobků AXOR.





HEADQUARTERS: AXOR / Hansgrohe / Austraße 5-9 / 77761 Schiltach

Tel. +49 7836 51-0 / Fax +49 7836 51-1300 / info@axor-design.com / www.axor-design.com

ČESKÁ REPUBLIKA, SLOVENSKÁ REPUBLIKA - Hansgrohe CS s.r.o. / Dornych 47 / CZ-617 00 Brno

Tel. +420 511 120 550 / Fax +420 511 120 599 / info@hansgrohe.cz / www.hansgrohe.cz / www.hansgrohe.sk

PUBLISHER

AXOR / Hansgrohe SE

EDITORIAL DESIGN

Sägenvier DesignKommunikation, Dornbirn

WRITING

AXOR, Hermann Braendle, Oona Horx-Strathern,
Alex Marashian, Peter Niedermaier

PHOTOGRAPHY

Alisa Connan
Alex Dwyer
Tom Hegen
Jean-Baptiste Mondino
Markus Wendler

PHOTOGRAPHY

"HOME AS A VESSEL"
Oona Horx-Strathern
Klaus Vyhnaelek

PHOTOGRAPHY "PLACES TO BE"

The Retreat Blue Lagoon - Blue Lagoon Iceland
Il Sereno - JP Piter
Château de Montcaud - Château de Montcaud
Bulgari Resort Dubai - Bulgari Resort and Spa
NOVE by Citterio - Alex Dwyer
La Rosina - La Rosina Ristorante & Hotel

LITHOGRAPHY

Eder GmbH, Ostfildern

PRINT

B&K Offsetdruck, Ottersweier

DATE

May 2020

VYDAVATEL

AXOR / Hansgrohe SE

EDITORIAL DESIGN

Sägenvier DesignKommunikation, Dornbirn

TEXTY

AXOR, Hermann Braendle, Oona Horx-Strathern,
Alex Marashian, Peter Niedermaier

FOTOGRAFIE

Alisa Connan
Alex Dwyer
Tom Hegen
Jean-Baptiste Mondino
Markus Wendler

FOTOGRAFIE

„DOMOV JAKO NÁDOBA NA NAŠE PŘÁNÍ“
Oona Horx-Strathern
Klaus Vyhnaelek

FOTOGRAFIE „PERFEKTNÍ MÍSTA“

The Retreat Blue Lagoon - Blue Lagoon Iceland
Il Sereno - JP Piter
Château de Montcaud - Château de Montcaud
Bulgari Resort Dubai - Bulgari Resort and Spa
NOVE by Citterio - Alex Dwyer
La Rosina - La Rosina Ristorante & Hotel

LITOGRAFIE

Eder GmbH, Ostfildern

TISK

B&K Offsetdruck, Ottersweier

DATUM

květen 2020

AXOR



AXOR/Hansgrohe SE
Austraße 5-9
77761 Schiltach
Deutschland
info@axor-design.com
axor-design.com

CS-AXOR WATER STORIES 2020

Technické změny a barevné odchylky jsou z důvodu tiskářské techniky vyhrazeny.

Obj.č.: 84220291/06201.0/Vytlačeno v Německu na 100% vyběleném papíru bez obsahu chlóru.